

(امتحان از ۱۵ نمره است)

* مهارت ترجمه (۷ نمره)

۱- جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

الف) مَنْ يَعْلَمُ مِنْكُمْ حِكْمَةً حَوْلَ الْفُرْصَةِ؟ چه کسی از شما سخن حکیمانه ای در مورد فرصت می داند؟

ب) صَبَّاحَ يَوْمِ الْأَحَدِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَّاحَ رَوْزِ يَكْشَنِبَهْ دَرِ سَاعَتِ هَفْتِ

ج) صَاحِبُ الْمَرْعَةِ طَلَّبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ جِيرَانِهِ. صَاحِبِ مَزْرَعِهْ اَزِ هِمْسَايْگَانَشِ كَمَكِ خَوَاسْتِ

د) فَصَعَدَتِ الْغَزَالَةُ الْجَبَلَ الْمُرْتَفِعَ. پَسِ آهَوِ اَزِ كُوهِ بَلَنْدِ بَالَا رَفْتِ

ه) (أَسْرِين) بِالْكَرْدِيَّةِ مَعْنَى الدَّمْعِ. أَسْرِينِ دَرِ زَبَانِ كَرْدِيْ بَهْ مَعْنَى اشْكِ اسْتِ

۲- آیه و حکمتهای زیر را به فارسی ترجمه کنید.

الف) إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ غَضُّهُ از دست دادن فرصت اندوه بار است

ب) سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَةِ سلامت زندگی در مدارا کردن است

ج) الْغَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ غَرِيبٌ كَسِي اسْتِ كِهْ دُوسْتِي نَدَارَدِ

۳- ترجمه درست را انتخاب کنید.

الف) الْإِيرَانِيُونَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا ايراني ها به زبان عربی زياد خدمت کردند ايراني ها به عربي کمک کردند ب) أَذًا لَاعِبٌ مُمْتَازٌ فِي كُرَةِ الْقَدَمِ من بازيکن ممتازی در فوتبال هستم من بازيکنان فوتبال را دوست دارم

* مهارت واژه شناسی (۲ نمره)

۴- هر کلمه را زیر تصویر مناسب آن بنویسید. (دو کلمه اضافی است) (الحافلة، سفينة، حبيبة، التفاح)

الحافلة



التفاح



۵- از بین کلمات داخل پرانتز، کلمات متضاد و مترادف را پیدا کنید و در جای خالی بنویسید. (دو کلمه اضافی است)

(بَعِيدٌ، مِهْنَةٌ، غَدٌ، قَرِيبٌ، شُغْلٌ، وَالِدَةٌ)

مترادف: مِهْنَةٌ = شُغْلٌ

متضاد: بَعِيدٌ ≠ قَرِيبٌ

۰/۵ ۶- معنای کلمات مشخص شده را بنویسید.

هذه المَحَافِظَةُ غَابَاتٌ وَأَنْهَارٌ وَأَزْهَارٌ وَبَسَاتِينٌ وَعُيُونٌ وَشَلَالَاتٌ جَمِيلَةٌ

آبشارها

استان

۰/۵ ۷- در هر ردیف یک کلمه با بقیه ناهماهنگ است آن را مشخص کنید.

- الف) شَعْرَنُ لا عِیونَ فاعِلینَ مُدَرِّساتَ
 ب) أُسبوعَ خُبزَ شَهْرَ سَنَةَ

* مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۳ نمره)

۳ ۸- فعل ماضی، مضارع و مستقبل مناسب را انتخاب نمایید؟

- الف) أَنْتَ فِي الْمَصْنَعِ أَمْسَ؟ عَمِلْتَ تَعْمَلِينَ
 ب) نَحْنُ إِلَى الْبَسْتَانِ قَبْلَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَهَبْنَا سَنَذْهَبُ
 ج) أَ تَفْهَمُنَ الدَّرْسَ؟ - نَعَمْ؛ أَلدَّرْسُ سَهْلٌ تَفْهَمَنَ نَفْهَمَ
 د) هَاتَانِ الْبِنْتَانِ الْعَاقِلَتَانِ وَاجِبَهُمَا تَكْتُبُونَ تَكْتَبَانِ
 ن) لِعَبِّ مَعَ صَدِيقِهِ. الطِّفْلُ الطِّفْلَةُ
 و) كَتَبْتَنَ دَرَسَكُنَّ أَنْتُمْ أَنْتِنَ
 ه) يَا أُخْتِي، هَلْ التَّفَاحَةَ الْآنَ؟ تَأْكُلِينَ أَكَلْتِ
 ی) هِيَ فَلَاحَةٌ مُجِدَّةٌ الرَّزِّ. تَحْصِدِينَ تَحْصِدُ

* مهارت درک و فهم (۲ نمره)

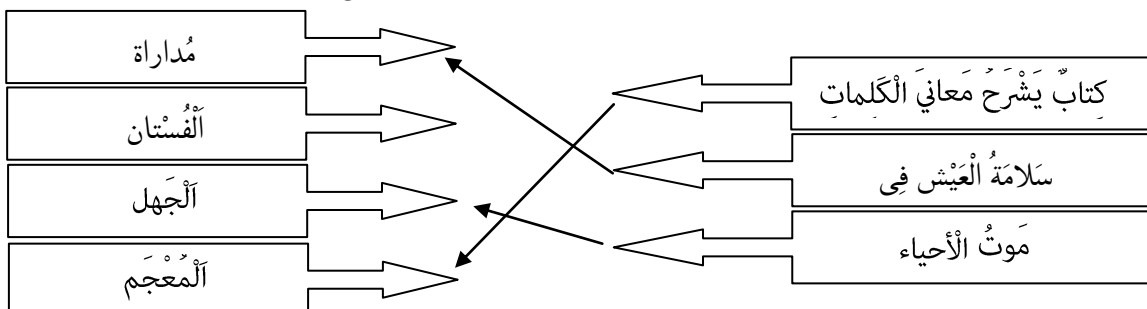
۹- کدام گزینه مناسب جای خالی است؟

- الف) الْفُرْصَةَ غُصَّةً إِضَاعَةً قَصِيرٍ
 ب) هَذَا النَّهْرَ عَمِيقٌ جِدًّا. بِالرَّجْوَعِ عَلَيْكَ نَفْسِهِ

۰/۲۵

۰/۲۵

۰/۷۵ ۱۰- کلمات ستون اول را به ستون مقابلش وصل نمایید. (یک ستون اضافه می باشد)



۰/۷۵

۱۱- متن زیر را مطالعه کرده و به سوالات زیر پاسخ دهید.

الْإِيرَانِيُونَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا. الْفَيْرُوزْآبَادِيٌّ كَتَبَ مَعْجَمًا فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمَهُ الْقَامُوسُ الْمُحِيطُ
و سَيَّوِيَهُ كَتَبَ أَوَّلَ كِتَابٍ كَامِلٍ فِي قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمَهُ الْكِتَابُ

الف) ما اسم كتاب الفيروزآبادي؟

جواب: القاموس المحيطُ

ب) مَنْ كَتَبَ الْكِتَابَ؟

 سَيَّوِيَهُ الاعراب

ج) الْإِيرَانِيُونَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ قَلِيلًا

 نادرست درست

* مهارت مکالمه (۱ نمره)

۱۲- به سوالات زیر به عربی پاسخ دهید.

کَمْ صَفًّا فِي مَدْرَسَتِكَ؟ / یک عدد نوشته شود

/ ماذا سَتَصِيرُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ؟ نام یک شغل نوشته شود

مِنْ أَيِّ مَدِينَةٍ أَنْتَ؟ : نام شهر محل تولد

/ فِي أَمَانِ اللَّهِ : مع السلامة / الى اللقاء

۱۳- پنج نمره شفاهی و کلاسی به شرح زیر تقسیم می گردد:

✓ روانخوانی و قرائت کلاسی متون عربی (۲ نمره)

✓ پرسش شفاهی (حفظ جدول فعل و ضمیر) (۲ نمره)

✓ مکالمه شفاهی دو نفره در کلاس (۱ نمره)

۵

موفق باشید / تحریری